EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 22.12.2003
KOM(2003) 835 lopullinen

2003/0320 (CNS)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin 1 päivästä tammikuuta 2004 30 päivään huhtikuuta 2004 sovellettavaa väliaikaista pistejärjestelmää koskevan Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin 1 päivästä tammikuuta 2004 30 päivään huhtikuuta 2004 sovellettavaa väliaikaista pistejärjestelmää koskevan Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(komission esittämät)

PERUSTELUT

1. Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kuljetusalan sopimuksen lisäpöytäkirjassa[1] määrätään, että Itävallan kautta maanteitse tapahtuvaan Slovenian tavaraliikenteeseen sovelletaan 1. tammikuuta 1997 ja 31. joulukuuta 2003 välisenä aikana ekopistejärjestelmää, joka on samanlainen kuin Itävallan kautta kulkeviin yhteisön raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettava järjestelmä.

2. Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisestä Euroopan unioniin tehdyn liittymisasiakirjan pöytäkirjassa n:o 9[2], joka koskee maantie- ja rautatieliikennettä sekä yhdistettyjä kuljetuksia Itävallassa, vahvistetaan erityinen Itävallan kautta kulkevia raskaita tavarankuljetusajoneuvoja koskeva järjestelmä. Pöytäkirjan 11 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaan ekopistejärjestelmä on voimassa 31. joulukuuta 2003 saakka.

3. Laekenissa 14. ja 15. joulukuuta 2001 kokoontunut Eurooppa-neuvosto pyysi ekopistejärjestelmän voimassaolon jatkamista. Komissio antoi 20. joulukuuta 2001 ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavan ekopistejärjestelmän käyttöönotosta vuodeksi 2004[3]. Euroopan parlamentti ja neuvosto pääsivät tästä ehdotuksesta sopimukseen sovittelumenettelyssä 25. marraskuuta 2003. Sopimuksen pohjalta annetaan asetus, joka tulee voimaan 1. tammikuuta 2004.

4. Toukokuun 1. päivästä 2004 alkaen uudet jäsenvaltiot, niiden joukossa Slovenia, liittyvät mainitulla asetuksella luotuun väliaikaiseen pistejärjestelmään, jota sovelletaan raskaiden tavarankuljetusajoneuvojen kauttakulkuliikenteeseen Itävallan alueella.

   Tasavertaiseen kohteluun ja yhteisön ja Slovenian tekemien kansainvälisten sitoumusten jatkuvuuteen liittyvistä syistä uutta väliaikaista pistejärjestelmää olisi sovellettava Sloveniaan 1. tammikuuta 2004 ja 30. huhtikuuta 2004 välisenä aikana.

5. Yhteisön olisi siis aloitettava Slovenian kanssa neuvottelut virallisen sopimuksen tekemiseksi.

6. Koska sopimusta on sovellettava jo 1. tammikuuta 2004 alkaen, komissio pyytää neuvostoa esittämään samalla kertaa kantansa sekä neuvotteluja koskevasta suosituksesta että ehdotuksista sopimuksen allekirjoittamista, väliaikaista soveltamista ja tekemistä koskeviksi neuvoston päätöksiksi. Näin ollen komissio antaa neuvostolle asiaa koskevan suosituksen ja ehdotukset neuvoston päätöksiksi.

---

1 EYVL L 351, 23.12.1997, s. 62.
2 EYVL C 241, 29.8.1994.
3 KOM(2001) 807 lopullinen, 20.12.2001.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin 1 päivästä tammikuuta 2004 30 päivään huhtikuuta 2004 sovellettavaa väliaikaista pistejärjestelmää koskevan Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan 1 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[4],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavasta väliaikaisesta pistejärjestelmästä.

(2) Sopimus, joka parafoitiin ... päivänä ...kuuta ..., olisi allekirjoitettava sillä varauksella, että se hyväksytään lopullisesti myöhemmin.

(3) Olisi säädettävä siitä, että sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2004,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö(t), jo(i)lla on valtuudet allekirjoittaa Euroopan yhteisön puolesta Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin 1 päivästä tammikuuta 2004 30 päivään huhtikuuta 2004 sovellettavaa väliaikaista pistejärjestelmää koskeva Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus sillä varauksella, että se hyväksytään myöhemmin lopullisesti.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

---

[4] EYVL C […], […], s. […].

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2004.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä [...]

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

2003/0320 (CNS)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin 1 päivästä tammikuuta 2004 30 päivään huhtikuuta 2004 sovellettavaa väliaikaista pistejärjestelmää koskevan Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan 1 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[5],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[6],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kuljetusalan sopimuksen lisäpöytäkirjassa[7] määrätään, että Slovenian liikenteeseen sovelletaan ekopistejärjestelmää, joka on samanlainen kuin Itävallan kautta kulkeviin yhteisön raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettava järjestelmä.

(2) Euroopan parlamentti ja neuvosto sopivat 25 päivänä marraskuuta 2003 uudesta väliaikaisesta pistejärjestelmästä, jota sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen Itävallan kautta kulkeviin yhteisön raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin.

(3) Komissio on neuvotellut Euroopan yhteisön puolesta yhteisön ja Slovenian tasavallan välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, joka koskee Slovenialle myönnettäviä pisteitä 1 päivän tammikuuta 2004 ja 30 päivän huhtikuuta 2004 välisenä aikana.

(4) Tämä sopimus on allekirjoitettu yhteisön puolesta … päivänä …kuuta …

(5) Sopimus olisi hyväksyttävä,

---

5 EYVL C […], […], s. […].
6 EYVL C […], […], s. […].
7 EYVL L 351, 23.12.1997, s. 62.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin 1 päivästä tammikuuta 2004 30 päivään huhtikuuta 2004 sovellettavaa väliaikaista pistejärjestelmää koskeva Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä [...]

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehtävä

SOPIMUS

Itävallan kautta kulkeviin raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavasta väliaikaisesta pistejärjestelmästä

A. Euroopan yhteisön kirje

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa, että Slovenian tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskuntien välisten neuvottelujen tuloksena on sovittu seuraavaa:

1. Väliaikaista pistejärjestelmää sovelletaan Sloveniassa rekisteröityihin kuorma-autoihin, joiden sallittu enimmäispaino on yli 7,5 tonnia ja joiden on suoritettava 6, 7 tai 8 pistettä Itävallan kauttakulusta tyhjänä tai lastattuna.

   Yli kahdeksan pistettä suorittavat ajoneuvot eivät saa kulkea Itävallan kautta.

   Sellaisiin ajoneuvoihin, jotka suorittaisivat viisi pistettä tai vähemmän, ei sovelleta pistejärjestelmää.

2. Itävallan kautta kulkeville Slovenian raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnetään 1. tammikuuta 2004 ja 30. huhtikuuta 2004 väliselle ajalle 118 816 ekopistettä.

3. Pisteiden hallintoa ja valvontaa koskevat säännöt ja menettelyt ovat samat kuin ne, joita on sovellettu aiemmassa ekopistejärjestelmässä ja jotka on vahvistettu Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välillä kirjeenvaihdon muodossa tehdyssä Itävallan läpi tapahtuvaan Slovenian kauttakulkuliikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavaa ekopistejärjestelmää koskevassa sopimuksessa.[8]

   Euroopan yhteisön ja Slovenian välinen liikennekomitea vahvistaa tarvittaessa väliaikaiseen pistejärjestelmään, pisteiden jakamiseen ja tämän kirjeenvaihdon määräysten soveltamista koskeviin teknisiin näkökohtiin liittyviä lisätoimenpiteitä.

4. Tämä sopimus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun molemmat osapuolet ovat ilmoittaneet, että sopimuksen tekemistä koskevat sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

   Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1. tammikuuta 2004 alkaen."

   Sopimuksen soveltaminen päättyy 30. huhtikuuta 2004.

Pyydän teitä vahvistamaan, että maanne hallitus hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Kunnioittavasti
Yhteisön puolesta

---

[8] EYVL L 182, 16.7.1999, s. 21.

B. Slovenian tasavallan kirje

Arvoisa vastaanottaja

Viittaan … päivänä …kuuta … päivättyyn kirjeeseenne, jossa ilmoitatte seuraavaa:

"Minulla on kunnia ilmoittaa, että Slovenian tasavallan ja Euroopan yhteisön valtuuskuntien välisten neuvottelujen tuloksena on sovittu seuraavaa:

1. Väliaikaista pistejärjestelmää sovelletaan Sloveniassa rekisteröityihin kuorma-autoihin, joiden sallittu enimmäispaino on yli 7,5 tonnia ja joiden on suoritettava 6, 7 tai 8 pistettä Itävallan kauttakulusta tyhjänä tai lastattuna.

   Yli kahdeksan pistettä suorittavat ajoneuvot eivät saa kulkea Itävallan kautta.

   Sellaisiin ajoneuvoihin, jotka suorittaisivat viisi pistettä tai vähemmän, ei sovelleta pistejärjestelmää.

2. Itävallan kautta kulkeville Slovenian raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnetään 1. tammikuuta 2004 ja 30. huhtikuuta 2004 väliselle ajalle 118 816 ekopistettä.

3. Pisteiden hallintoa ja valvontaa koskevat säännöt ja menettelyt ovat samat kuin ne, joita on sovellettu aiemmassa ekopistejärjestelmässä ja jotka on vahvistettu Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välillä kirjeenvaihdon muodossa tehdyssä Itävallan läpi tapahtuvaan Slovenian kauttakulkuliikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavaa ekopistejärjestelmää koskevassa sopimuksessa.[9]

   Euroopan yhteisön ja Slovenian välinen liikennekomitea vahvistaa tarvittaessa väliaikaiseen pistejärjestelmään, pisteiden jakamiseen ja tämän kirjeenvaihdon määräysten soveltamista koskeviin teknisiin näkökohtiin liittyviä lisätoimenpiteitä.

4. Tämä sopimus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun molemmat osapuolet ovat ilmoittaneet, että sopimuksen tekemistä koskevat sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.

   Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1. tammikuuta 2004 alkaen.'

   Sopimuksen soveltaminen päättyy 30. huhtikuuta 2004.

Pyydän teitä vahvistamaan, että maanne hallitus hyväksyy tämän kirjeen sisällön."

Minulla on kunnia vahvistaa, että maani hallitus hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Kunnioittavasti

Slovenian tasavallan puolesta

---

[9] EYVL L 182, 16.7.1999, s. 21.